



Tauchclub Swissair  
Esther Wahsel  
Baltenswilerstrasse 7  
8309 - Nürensdorf

Schweizerischer  
Verein für technische  
Inspektionen

Association  
suisse d'inspection  
technique

Associazione  
svizzera ispezione  
tecniche

Swiss Association  
for Technical  
Inspections

|           |             |                  |                  |                       |             |
|-----------|-------------|------------------|------------------|-----------------------|-------------|
| Ihre Ref. | Unsere Ref. | Tel. direkt      | Fax direkt       | E-Mail                | Datum       |
| --        | SC/SK       | +41 44 877 61 86 | +41 44 877 62 02 | kaspar.seiler@svti.ch | Januar 2007 |

Richtstrasse 15  
Postfach  
CH-8304 Wallisellen

Telefon  
+41 44 877 61 11

Fax Zentrale  
+41 44 877 62 10

E-mail  
info@svti.ch

Website  
www.svti.ch

## Optimierung der Prüfung von Taucherflaschen, Tarife 2007

Sehr geehrte Frau Wahsel

Ab sofort werden wir Tauchgeschäfte und TauchsportlerInnen noch rascher und umfassender bedienen können.

### Verkürzte Prüfdauer

Die Prüfdauer für Taucherflaschen wurde auf nur noch 2 Arbeitstage reduziert. Beispiel: Sie bringen die Taucherflaschen bis spätestens am Mittwoch um 11:30 Uhr und können diese geprüft am darauf folgenden Freitagmorgen bereits wieder abholen. So haben Sie Ihre Taucherflasche am Wochenende oder zu Ferienbeginn wieder zur Verfügung.

### Tauchen = Vertrauenssache

Überprüfen Sie das Prüfdatum auf Ihrer Taucherflasche und auf derjenigen Ihres Partners oder Kunden. Liegt die letzte Prüfung mehr als 2½ Jahre zurück, so bringen Sie die Flaschen unbedingt zur Prüfung zu uns nach Wallisellen.

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. jeweils von 07:30 – 11:45 / 13:15 – 16:45 Uhr

Beispiel für die  
Prüfstempelung \*):



Aktuelles Prüfdatum  
(07/01 = Januar 2007)

Nächste Prüfung  
(09/07 = Juli 2009)

\*) – CH ⊕ = Wasserdruckprüfung / ⊕ (ohne „CH“) = Sichtprüfung

**Innenreinigung (Trowalisieren) = Sicherheit**

Ab sofort führen wir auch Innenreinigungen an Taucherflaschen durch. Dies ist bei stark verschmutzten Flaschen für die Beurteilung des inneren Zustands zwingend nötig und dient Ihrer eigenen Sicherheit.

**Profitieren Sie von unseren attraktiven Mengenstaffelung**

Bündeln Sie mehrere Taucherflaschen aus Ihrem Tauchklub oder Freundeskreis zu einem einzigen Prüfauftrag. Damit profitieren Sie, je nach Anzahl, von den günstigeren Tarifen im Vergleich zum Tarif für Einzelflaschen.

In der Beilage erhalten Sie die überarbeiteten Tarife 2007 für die Prüfung (Inspektion) von Druckgefässen inklusive Taucherflaschen in der EGI-Prüfstelle in Wallisellen.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen und freuen uns auf eine gute und angenehme Zusammenarbeit.

Freundliche Grüsse

SVTI, Schweizerischer Verein für technische Inspektionen  
Eidg. Gefahrgutinspektorat (EGI)



Beat Schüpbach  
Leiter Eidg. Gefahrgutinspektorat



Kaspar Seiler  
Leiter Inspektionen Druckgefässe

Beilage: Tarifliste 2007



Anhang 3 zum Gebührentarif

**Tarife für Prüfungen von Gefässen**

Stand 01.01.2007

**Prüfungen in der EGI-Prüfstelle Wallisellen**

| Wiederkehrende Prüfung von<br>Stahl- und Alu-Gefässen nach ADR<br>und Taucherflaschen nach SDR | Inhalt in Liter                 |               |                |
|--|---------------------------------|---------------|----------------|
|  | bis 4                           | über 4 bis 16 | über 16 bis 60 |
| 1-2 Gefässe, pro Gefäss  | 65.--                           | 75.--         | 80.--          |
| 3-5 Gefässe, pro Gefäss  | 45.--                           | 50.--         | 65.--          |
| Serie ab 6 Gefässe, pro Gefäss   | 30.--                           | 42.--         | 52.--          |
| Serie ab 12 Gefässe, pro Gefäss  | 28.--                           | 40.--         | 50.--          |
| Serie ab 36 Gefässe, pro Gefäss  | auf Anfrage                     | 36.--         | 46.--          |
| Serie ab 72 Gefässe, pro Gefäss  | auf Anfrage                     | auf Anfrage   | auf Anfrage    |
| <b>Sichtprüfung von Taucherflaschen<br/>nach SDR</b>   | <b>alle Gefässe</b>             |               |                |
| 1-2 Flaschen, pro Flasche  | 55.--                           |               |                |
| 3-5 Flaschen, pro Flasche  | 35.--                           |               |                |
| ab 6 Flaschen, pro Flasche   | 30.--                           |               |                |
| ab 12 Flaschen, pro Flasche  | 27.--                           |               |                |
| <b>Wiederkehrende Prüfung von<br/>Composite-Gefässen nach ADR</b>                              | <b>alle Gefässe</b>             |               |                |
| 1-2 Gefässe, pro Gefäss  | 70.--                           |               |                |
| 3-5 Gefässe, pro Gefäss  | 50.--                           |               |                |
| Serie ab 6 Gefässe, pro Gefäss   | 42.--                           |               |                |
| Serie ab 12 Gefässe, pro Gefäss  | 40.--                           |               |                |
| Serie ab 36 Gefässe, pro Gefäss  | 36.--                           |               |                |
| Serie ab 72 Gefässe, pro Gefäss  | 34.--                           |               |                |
| Ventil aus- oder einziehen   | 7.--                            |               |                |
| O-Ring ersetzen  | 2.--                            |               |                |
| <b>Prüfung von LPG-Tanks nach VTS</b>  | <b>alle Tanks bis 100 Liter</b> |               |                |
| Einzeltank   | 160.--                          |               |                |
| Serie ab 2 Tanks, pro Tank   | 140.--                          |               |                |
| Einzeltank, ab 100 Liter   | nach Aufwand                    |               |                |
| Ersatzmaterial:  |                                 |               |                |
| Dichtung für Füllstandsanzeige   | 10.--                           |               |                |
| Ersatzschrauben für Füllstandsanzeige  | 2.-- / Stk.                     |               |                |
| <b>Prüfung von CNG-Tank nach VTS</b>   | <b>Bescheinigung 50.--</b>      |               |                |
| Treibgasanlage, pro Fahrzeug<br>(nur bei vollständig vorliegender Dokumentation)               | + Prüfung nach Aufwand          |               |                |
| <b>Water jacket test (p-ΔV-Prüfung)</b>  | <b>alle Gefässe</b>             |               |                |
| Prüfung von Gefässen nach DOT  | 120.--                          |               |                |



### Druckprüfung nach Kundenwunsch

|                           | Inhalt in Liter |                 |                |
|---------------------------|-----------------|-----------------|----------------|
|                           | bis 4           | über 4 bis 16   | über 16 bis 60 |
| 1-2 Gefässe, pro Gefäss   | 60.--           | 70.--           | 80.--          |
|                           |                 | über 60 bis 100 | 160.--         |
| ab 3 Gefässen             | nach Aufwand    |                 |                |
| Einzelgefäss ab 100 Liter | nach Aufwand    |                 |                |

### Zusatzleistungen

| Behälterreinigungen   | Inhalt in Liter            |                |                |             |
|---|----------------------------|----------------|----------------|-------------|
|   | bis 16                     | über 16 bis 60 |                |             |
| <b>Innen</b> (ab Gewindegrössen M25, ¾ Zoll oder grösser möglich)   |                            |                |                |             |
| Hochdruck (Wasser)  | 20.--                      | 28.--          |                |             |
| leicht verschmutzt (Trowalisieren)  | 28.--                      | -              |                |             |
| stark verschmutzt (Trowalisieren)   | 38.--                      | -              |                |             |
| <b>Aussen</b>   |                            |                |                |             |
| Hochdruck   | 20.--                      | 28.--          |                |             |
| Sandstrahlen  | 26.--                      | 46.--          |                |             |
| Beratungen (Vorbereitung plus Auskunftserteilung)   | nach Aufwand               |                |                |             |
| Entleeren von Restgasen (ausgenommen brennbare oder giftige Gase)   | nach Aufwand               |                |                |             |
| Ventil aus- oder einziehen (konische Gewinde)   | 10.--                      |                |                |             |
| Gewinde nachschneiden (zylindrische Gewinde)  | 10.--                      |                |                |             |
| Beschriftungsänderung (Gasbezeichnung / Eigentümer)   | nach Aufwand (mind. 20.--) |                |                |             |
| Gaskennzeichnungskleber (Stk.)  | 1 – 4                      | 5 – 9          | 10 – 50        | ab 51       |
| klein (36 x 100 mm) / gross (51 x 144 mm)   | 4.--                       | 3.50           | 3.--           | auf Anfrage |
| <b>Malen von Flaschen</b>   | Inhalt in Liter            |                |                |             |
|   | bis 4                      | über 4 bis 16  | über 16 bis 60 |             |
| <b>Taucherflaschen</b> (weiss oder gelb)<br>(Sandstrahlen, Spritzverzinken, Pulverbeschichten)                                | 68.--                      | 78.--          | 98.--          |             |
| Alle anderen RAL-Farben   | plus 5.--                  | plus 5.--      | plus 5.--      |             |
| <b>Atemschutzflaschen Stahl – Schulter</b> (weiss mit Markierung Atemluft)<br>(Sandstrahlen, Pulverbeschichten)               |                            |                |                |             |
| Einzelflaschen  | 45.--                      | 50.--          | auf Anfrage    |             |
| Serie ab 12 Flaschen, pro Flasche   | 42.--                      | 47.--          | auf Anfrage    |             |
| Serie ab 50 Flaschen, pro Flasche   | 39.--                      | 44.--          | auf Anfrage    |             |
| <b>Atemschutzflaschen Stahl – ganze Flasche</b> (gelb, Schulter mit Markierung Atemluft)<br>(Sandstrahlen, Pulverbeschichten) |                            |                |                |             |
| Einzelflaschen  | 55.--                      | 60.--          | auf Anfrage    |             |
| Serie ab 12 Flaschen, pro Flasche   | 52.--                      | 57.--          | auf Anfrage    |             |
| Serie ab 50 Flaschen, pro Flasche   | 49.--                      | 54.--          | auf Anfrage    |             |
| Alle anderen RAL-Farben   | plus 5.--                  | plus 5.--      | auf Anfrage    |             |



|   |             |       |             |
|---|-------------|-------|-------------|
| <b>Atemschutzflaschen Composite – Schulter</b> (Markierung Atemluft)<br>(Abschleifen, Deckgrundieren, Zweikomponenten-Lack) |             |       |             |
| Einzelflaschen  | 38.--       | 40.-- | auf Anfrage |
| Serie ab 12 Flaschen, pro Flasche   | 35.--       | 37.-- | auf Anfrage |
| Serie ab 50 Flaschen, pro Flasche   | 32.--       | 34.-- | auf Anfrage |
| <b>Andere Farbkennzeichnungen</b>   | auf Anfrage |       |             |

### Allgemeines

|  |   |
|--|---|
| <b>Personal - Stundenansätze</b>   |   |
| Fachexperte  | 170.--  |
| Ingenieur  | 158.--  |
| Prüftechniker / UT-Spezialist  | 140.--  |
| Inspektor Ultraschall  | 126.--  |
| Inspektor Wasserdruck  | 120.--  |
| Assistent  | 85.--   |
| Ersatzbescheinigung  | 50.--   |
| <b>Express-Zuschlag</b> (ohne Voranmeldung, Ausführung innerhalb von 2 Arbeitstagen)             | plus 50% auf Gesamtbetrag (ausgenommen Versandkosten) |
| <b>Versand</b> (Versandvorbereitung, Anteil Verpackung plus geltende SBB- resp. Transporttarife) | nach Aufwand  |

#### Konditionen

- Preise in CHF exkl. MWST
- Mindest-Fakturabetrag exkl. MWST CHF 60.-
- Faktura zahlbar 30 Tage netto
- Zurückgewiesene (ungeprüfte) Behälter werden nach Aufwand verrechnet
- Nicht explizit aufgeführte Arbeiten werden nach Aufwand verrechnet
- Auskunft, Beratung, Abklärungen werden zusätzlich in Rechnung gestellt (nach Aufwand)
- Es gelten die allg. Geschäftsbedingungen (AGB) des SVTI

#### Hinweis

In Spezialfällen kann, basierend auf den angegebenen Preisen, ein modifiziertes Verrechnungssystem angewendet werden.